

**Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods
and on the Globally Harmonized System of Classification
and Labelling of Chemicals**

25 November 2019

**Sub-Committee of Experts on the
Transport of Dangerous Goods**

Fifty-sixth session

Geneva, 4-10 December 2019

Item 6 (a) of the provisional agenda

**Miscellaneous proposals for amendments to the
Model Regulations on the Transport of Dangerous
Goods: marking and labelling**

Scope in French of 5.1.2.1

Transmitted by the expert from Switzerland

Summary

Executive summary: Clarify the scope in French of 5.1.2.1
Action to be taken: Amend the text of 5.1.2.1 second indent.

Introduction

1. We have observed that the wording in the second indent in 5.1.2.1 in English and French cover different scopes.

«5.1.2.1 À moins que les marques et les étiquettes représentatives de toutes les marchandises dangereuses contenues dans le suremballage soient visibles, celui-ci doit:

...

- Porter une marque indiquant la désignation officielle de transport, le numéro ONU, ainsi que les étiquettes et autres marques prévues pour les colis au chapitre 5.2, pour chacune des marchandises dangereuses qu'il contient. »

«5.1.2.1 Unless marks and labels representative of all dangerous goods in the overpack are visible, the overpack shall be:

...

- Labelled and marked with the proper shipping name, UN number and other marks, as required for packages by Chapter 5.2, for each item of dangerous goods contained in the overpack.»

2. In English, as well labels as any mark shall satisfy the requirements in Chapter 5.2. In French, it is not clear if marks with the proper shipping name and UN number shall satisfy the provisions on Chapter 5.2. It appears that only labels and other marks would be concerned

by the provisions of Chapter 5.2. This has led to translations into other languages (especially German) where the application of Chapter 5.2 applies only to labels and other marks and not to the proper shipping name and UN Number. This is particularly important in case of the UN number because in 5.2.1.1 the size of the UN number and the letters “UN” are defined. In French this precisions regarding the sizes does not apply for moment to the proper shipping name and to the UN Number.

3. In order to correct this shortcoming, it would be necessary to modify French as follows (added text underlined in bold, deleted text in strikethrough):

Proposal

« - Porter **les étiquettes** et ~~les une~~-marques indiquant la désignation officielle de transport, le numéro ONU et , ~~ainsi que les étiquettes~~ et autres marques, **tel que prescrit** ~~prévues~~ pour les colis au chapitre 5.2, pour chacune des marchandises dangereuses qu’il contient »
